Lectura crítica y creatividad en ELE a través de la literatura: conocer a Rosa Montero

M. Pilar Hernández Mercedes
(pilar.hernandez@cervantes.es)
Instituto Cervantes de Nápoles

1. RESUMEN

Con esta unidad didáctica para el nivel C1 se propone el acercamiento en el aula de ELE a una de las periodistas y escritoras contemporáneas más significativas del panorama narrativo español actual.

Nuestro objetivo es, además, que los estudiantes amplíen y profundicen su dominio de la lengua y la cultura a través de la práctica integrada de todas las destrezas, con una especial atención al enriquecimiento y control léxico, así como a la corrección, propiedad y capacidad expresiva y creativa de nuestros alumnos.

En todas las actividades propuestas juega un papel fundamental la distribución del trabajo en el aula y de las tareas para casa. Todo ello permite un planteamiento fluido de aprendizaje.

El tiempo estimado para su realización es de veinte horas de trabajo en el aula, a las que habría que añadir las dedicadas al trabajo en casa.

2. INTRODUCCIÓN

El presente trabajo viene a alimentar, tres años después de su nacimiento como tal, el Proyecto Ahora (https://sites.google.com/site/proyectoahora2013/home) presentado en el X EPELE (Instituto Cervantes de Nápoles, 2013) y en los Talleres de verano del IC de Roma (2013). Se inscribe, por lo tanto, en la línea de creación de materiales específicos para los niveles superiores y para los cursos de perfeccionamiento del Instituto Cervantes de Nápoles (aunque como ya hemos dicho en otras ocasiones, se trata de actividades susceptibles de ser llevadas al aula en los más variados contextos educativos, e incluso en otros niveles si se llevan a cabo las modificaciones oportunas).

Compuesto por trece unidades didácticas sobre diferentes aspectos de la lengua y cultura española e hispanoamericana, con especial incidencia en la literatura en diferentes manifestaciones, el Proyecto Ahora sirvió en su momento (2013) para

dar concreción a un plan que se llevaba elaborando desde hacía más de un año académico, y también para hacerlo accesible de esta manera a otros profesores. Al no tratarse de un trabajo cerrado, se han ido realizando y realizarán aportaciones al mismo de manera sistemática.

El tema propuesto en el XIII EPELE del Instituto Cervantes de Nápoles, *Experiencias e innovación en el aula de ELE*, nos ha llevado a trabajar durante el curso 2015-2016, entre otros aspectos, diferentes facetas de la lectura crítica y a crear todo un andamiaje de actividades, reservando un amplio espacio para la creatividad de los alumnos. Todo con el objetivo de ampliar su conocimiento de la lengua española con la práctica integrada de destrezas (para la expresión oral y escrita, usaremos en adelante las siglas EO y EE) y de hacerles posible el acercamiento a una figura de la realidad cultural española actual, la periodista y escritora Rosa Montero.

3. DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

3.1. Presentación para los alumnos

A lo largo de esta unidad, vamos a conocer a Rosa Montero, polifacética autora contemporánea, y a centrarnos en su producción narrativa y periodística, a la vez que nos imbuimos en el contexto sociocultural que la rodea.

Espero que todo el material con el que vamos a trabajar y las tareas que se van a realizar dentro y fuera del aula sirvan para que os aproximéis a esta figura, a su obra y a su realidad, que es la realidad de la España contemporánea.

Al final, y gracias al trabajo individual y de grupo, elaboraremos un cuadernillo sobre la autora en el que se incluirán también nuestros propios trabajos.

3.2. Parte I. Vida y obra

A. Biografía (el profesor presenta a los alumnos un texto con errores: indicándoles antes de que procedan a su corrección el número y, si se cree conveniente, la tipología de errores. A continuación, se ofrece un posible ejemplo del ejercicio con 34 errores).

Instrucciones: Al copiar esta biografía que se encuentra en la red se han cometido una serie de erratas ¿podrías corregirlas?

> Sin lugar a las dudas la periodista y escritora española Rosa Montero es un auténtico ejemplo de tesón y esfuerzo y que de si se quiere algo profondamente, se puede…

Por que no obstante a provenir de una origen humilde y a haber padecido de chica la enfermedad de la tuberculosis, situación que la llevó a estar internada a su casa hasta cumplir los nueve años de edad, Montero, logró a sobreponerse sobre los obstáculos que la vida le traía sin todavía ser lo suficientemente madura para comprenderlos y procesarlos. Actualmente es una de las plumas más destacadas de su patria y también una de las que ha podido sortear los difíciles límites nacionales y llegar, asi mismo, con sus libros y idéntica repercución en otras plazas de habla hispana que la acogieron como propria.

Montero nació un 3 de enero del año 1951, en Madrid, España.
Tras de probar las carreras de filosofía y letras y psicología, Montero, se dio cuenta que su pasión era el periodismo, escribir historias, y hacia esa dirección orientó su vida profesional.

Es destacar también que además, Rosa, ha sabido participar en inicios de la décade de los sesenta al ambiente teatral de su ciudad, Madrid.

La versatilidad, una calidad que la distinge, la ha llevado a escribir sobre las más diversas questiones: situaciones cotidianas, sobre el amor, sobre la viejez, entre las otras, y también a abortar diferentes géneros. Tal es el caso del ensayo, la novela, biografías, cuentos infantiles y autobiografías.

Su primera novela llegó en el año 1979 y se tituló Crónica del desamor. Asi mismo, ostenta una larguísima trayecto en el periodismo, ya que desde hace el año 1976, hasta la actualidad, trabaja como periodista en uno de los periódicos más importantes de España, El País, en el que, oltre a escribir artículos, ha ocupado el cargo de redactora jefe del suplemento de los domingos.

Su prolífica obra nos ha regalado destacados títulos como Historias de Mujeres, un libro que compendia las biografías de notables mujeres que pasaron por nuestra historia. El trazo diferencial de esta obra es que no se trata de las típicas biografías si no que la autora nos acerca de un modo singular y personal la vida de las mujeres biografiadas.

La hija del Caníval es otra de sus historias notables, que incluso fue adaptada al cine por Antonio Serrano y contó con el protagonismo de la actriz argentina Cecilia Roth.

Entre de los galardones más importantes que ha recibido se cuentan: el Premio Nacional de Periodismo, el Premio Primavera y el Premio Mandarache.

Fuente: http://www.quien.net/rosa-montero.php

B. ¿Con qué datos fundamentales (3/4) de su biografía nos quedamos? (puesta en común-uso de la pizarra-negociación de esquema común).

1. _____

2. _____

3. _____

(Sugerencia para el profesor: es recomendable que los alumnos cuenten desde el principio con una ficha para ir recogiendo los diferentes aspectos que se vayan señalando y que constituirán el perfil de la escritora. En el apartado Material complementario recogemos una sugerencia de los apartados de los que debería constar dicha ficha de trabajo.)

C. Lectura en el aula de argumentos (breves) de las novelas de la autora (http://www.rosamontero.es/obra-rosa-montero.html) y discusión en el aula sobre posibles títulos, para proceder después a la asignación de títulos reales. Se hablará también de las posibles portadas y de las reales (comparación).

Novelas:

- *Crónica del desamor* (Debate, 1979)
- *La función Delta* (Debate, 1981)
- *Te trataré como a una reina* (Seix Barral, 1983)
- *Amado amo* (Debate, 1988)
- *Temblor* (Seix Barral, 1990)
- *Bella y oscura* (Seix Barral, 1993)
- *La hija del caníbal* (Espasa, 1997)
- *El corazón del tártaro* (Espasa, 2001)
- *La loca de la casa* (Alfaguara, 2003)
- *Historia del Rey Transparente* (Alfaguara, 2005)
- *Instrucciones para salvar el mundo* (Alfaguara, 2008)
- *Lágrimas en la lluvia* (Seix Barral, 2011)
- *La ridícula idea de no volver a verte* (Seix Barral, 2013)
- *El peso del corazón* (Seix Barral, 2015)

Variante de la actividad **C** propuesta:

– Distribución de los títulos de las novela/s entre los alumnos (elección libre o asignación del profesor).
– Los alumnos hacen hipótesis sobre el posible argumento, tomando como punto de partida el título y comentan sus conclusiones a la clase.
– Después, realizan una búsqueda de la obra en Internet y se preparan para contar el argumento real (tarea casa).
– En clase, exponen el resumen del argumento e imaginan una portada para la obra.
– Por último, el alumno que se ha ocupado de cada novela indica si, por lo que ha aprendido sobre ella, la leería y la recomendaría, justificando su elección.

D. Se invita a los alumnos a investigar de qué otros escritos es autora Rosa Montero. Se comparte la información en el aula.

3.3. Parte II. Trazar un perfil

A. Lectura de dos entrevistas (en parejas: cada alumno se ocupa de uno de los documentos), subrayando las ideas más destacables (trabajo en aula / trabajo en casa).

1. http://www.ucm.es/info/especulo/numero14/rmontero.html
2. http://entremontonesdelibros.blogspot.it/2015/05/entrevista-rosa-montero-mientrasleo.html

Comentario en parejas y, después, puesta en común en grupo.

B. «Los internautas preguntan a Rosa Montero» (*El País*): Lectura del documento (cada alumno/grupo tendrá asignada una parte): ¿Qué preguntas te parecen las mejores de la parte del documento que te ha correspondido? ¿Y las mejores respuestas? ¿Por qué? ¿Qué otras preguntas te gustaría hacerle a la escritora? Imagina cómo te contestaría (trabajo en casa).

Puesta en común.

C. De lo ofrecido en todos estos materiales, ¿con qué aspectos e ideas sobre la autora nos quedamos? (Para casa: los alumnos leen la parte con la que no les había tocado trabajar en un primer momento). Se añaden aspectos al perfil de la escritora, iniciado en la parte I.

Puesta en común.

D. Lectura en clase de algunos fragmentos de la novela *La loca de la casa*. Se analiza el léxico y se comentan los aspectos más destacables.

> Me he acostumbrado a ordenar los recuerdos de mi vida con un cómputo de novios y de libros. Las diversas parejas que he tenido y las obras que he publicado son los mojones que marcan mi memoria, convirtiendo el informe barullo del tiempo en algo organizado. «Ah, aquel viaje a Japón debió de ser en la época en la que estaba con J., poco después de escribir *Te trataré como a una reina*», me digo, e inmediatamente las reminiscencias de aquel periodo, las desgastadas pizcas del pasado, parecen colocarse en su lugar. Todos los humanos recurrimos a trucos semejantes; sé de personas que cuentan sus vidas por las casas en las que han residido, o por los hijos, o por los empleos, e incluso por los coches. Puede que esa obsesión que algunos muestran por cambiar de automóvil cada año no sea más que una estrategia desesperada para tener algo que recordar.
>
> Mi primer libro, un horrible volumen de entrevistas plagado de erratas, salió cuando yo tenía 25 años; mi primer amor lo suficientemente contundente como para marcar época debió de ser en torno a los veinte años. Esto quiere decir que la adolescencia y la infancia se hunden en el magma amorfo y movedizo del tiempo sin tiempo, en una turbulenta confusión de escenas sin datar. En ocasiones, leyendo las autobiografías de algunos escritores, me

pasma la cristalina claridad con que recuerdan sus infancias hasta en el más mínimo detalle. Sobre todo los rusos, tan rememorativos de una niñez luminosa que siempre parece la misma, llena de samovares que destellan en la plácida penumbra de los salones y de espléndidos jardines de susurrantes hojas bajo el quieto sol de los veranos. Son tan iguales estas paradisíacas infancias rusas, en fin, que una no puede menos que suponer que son una mera recreación, un mito, un invento.

Cosa que sucede con todas las infancias, por otra parte. Siempre he pensado que la narrativa es el arte primordial de los humanos. Para ser, tenemos que narrarnos, y en ese cuento de nosotros mismos hay muchísimo cuento: nos mentimos, nos imaginamos, nos engañamos. Lo que hoy relatamos de nuestra infancia no tiene nada que ver con lo que relataremos dentro de veinte años. Y lo que uno recuerda de la historia común familiar suele ser completamente distinto de lo que recuerdan los hermanos. A veces intercambio unas cuantas escenas del pasado con mi hermana Martina, como quien cambia cromos: y el hogar infantil que dibujamos una y otra apenas si tiene puntos en común. Sus padres se llamaban como los míos y habitaban en una calle con idéntico nombre, pero eran indudablemente otras personas.

De manera que nos inventamos nuestros recuerdos, que es igual que decir que nos inventamos a nosotros mismos, porque nuestra identidad reside en la memoria, en el relato de nuestra biografía. Por consiguiente, podríamos deducir que los humanos somos, por encima de todo, novelistas, autores de una única novela cuya escritura nos lleva toda la existencia y en la que nos reservamos el papel protagonista. Es una escritura, eso sí, sin texto físico, pero cualquier narrador profesional sabe que se escribe, sobre todo, dentro de la cabeza. Es un runrún creativo que te acompaña mientras conduces, cuando paseas al perro, mientras estás en la cama intentando dormir. Uno escribe todo el rato.

Llevo bastantes años tomando notas en diversos cuadernitos con la idea de hacer un libro de ensayo en torno al oficio de escribir. Lo cual es una especie de manía obsesiva para los novelistas profesionales: si no fallecen prematuramente, todos ellos padecen antes o después la imperiosa urgencia de escribir sobre la escritura, desde Henry James a Vargas Llosa pasando por Stephen Vicinzcey, Montserrat Roig o Vila-Matas, por citar algunos de los libros que más me han gustado. Yo también he sentido, en fin, la furiosa llamada de esa pulsión o ese vicio, y ya digo que llevaba mucho tiempo apuntando ideas cuando poco a poco fui advirtiendo que no podía hablar de la literatura sin hablar de la vida; de la imaginación sin hablar de los sueños cotidianos; de la invención narrativa sin tener en cuenta que la primera mentira es lo real. Y así, el proyecto del libro se fue haciendo cada vez más impreciso y más confuso, cosa por otra parte natural, al irse entremezclando con la existencia.

(Aquí recogemos únicamente una muestra del texto. Se recomienda que los alumnos trabajen con la selección incluida en http://apendicesherezade.blogspot.it/2007/09/la-loca-de-la-casa-rosa-montero.html)

E. Añadir información al perfil de la escritora ¿Qué podemos sumar a lo ya dicho?

3.4. Parte III. Montero, periodista

A. Lectura y comentario de artículos periodísticos.

Se comienza, en grupo, por el artículo «Más fuertes y mejores» (http://elpais.com/elpais/2016/02/23/eps/1456245397_854888.html). Resumir y comentar.

> EO: Mi libro preferido (ahora, de juventud, para meditar, de «playa») EE/EO. Ejercicios de léxico sobre «Más fuertes y mejores».
> (Propuesta para trabajar con los términos aprendidos o revisados: «dictado léxico». Para ello, tras haber trabajado con el artículo indicado, se procede a dictar parte del texto con una serie de términos en la lengua de los estudiantes. Para evitar confusiones, se negocia con ellos la señal que les pondrá sobre aviso antes de cada palabra elegida por el profesor, para que ellos escriban directamente el término en español. Como variante, se les puede entregar de nuevo el texto entero o en parte con una serie de términos tachados parcialmente –inicio o final del término– para que los alumnos, bien de forma individual, bien en parejas, los completen.)

B. Selección de artículos: asignación para cada alumno de una serie de escritos del archivo de *El País* (es aconsejable que no sean más de dos o tres artículos). (http://elpaissemanal.elpais.com/autor/rosa-montero/). Este, después de una lectura superficial de los textos, elegirá con qué artículo trabajar en clase (además de facilitar el léxico esencial de cada escrito a los compañeros, cada alumno expondrá su artículo y creará un guión para EO). Por ejemplo: «Cuando Rosa Montero se reflejó en Marie Curie», «Leer», etc.

Archivo de *El País*: http://elpais.com/autor/rosa_montero/a

C. ¿Qué te parece la escritora en su faceta de periodista? Se pide a los alumnos que aporten nueva información a la ficha del perfil.

Puesta en común.

3.5. Parte IV. La necesidad del otro (*Amantes y enemigos. Cuentos de parejas*, 1998)

A lo largo de este apartado se pasará revista en diferentes momentos a una amplia selección de relatos recogidos en la citada obra, atendiendo a sus características.

A. «El amor es una mentira pero funciona» (frase conclusiva de la obra).

- ¿Por qué ha sido elegida esta obra? (Formulación de hipótesis por parte de los alumnos. Posterior explicación por parte del profesor).
- Lectura y comentario del prólogo de la autora.
- Lectura y comentario del artículo: http://elpais.com/diario/1998/03/31/cultura/891295203_850215.html
- ¿Cómo se puede interpretar la frase que da título a este apartado?

B. Análisis del cuento *Mi hombre* (selección de actividades de la explotación de M. Jesús Blázquez en MarcoELE (http://marcoele.com/descargas/6/blazquez-amantesyenemigos.pdf).

- Lectura hasta «Él se calla y se pone a orear el periódico»: análisis de los sentimientos de la protagonista hacia su marido y su vida.
- Posible título.
- Se plantea la historia desde el punto de vista del marido - EE y EO (Exponen o leen su EE –mejor, lo primero– y, después, se realiza una puesta en común).
- ¿Cómo puede terminar el relato? (EO). Posterior lectura del final real: comentario en clase (EO).

C. Lectura, análisis y comentario del cuento de final abierto: *La otra*. Expresión oral / escrita: ¿Qué crees que pasó con la nueva mujer? (Reflexión / Debate en el aula).

D. Cuentos breves de *Amantes y enemigos* (distribuidos según el número de alumnos): leer en casa. Analizar léxico y preparar exposición oral. Edición de la obra utilizada: Alfaguara, 1998.

- *El reencuentro*.
- *La gloria de los feos*.
- *El monstruo del lago*.
- *Amado amo*.
- *Carne quemada*.

E. En clase, en primer lugar, cada alumno expondrá y comentará el léxico relevante. Después contará la historia (entre tanto, los compañeros toman nota y elaboran un pequeño resumen EE). Ponen título y comparan con el real: ¿Cuál es el mejor? Al final, entre todos, eligen uno de los cuentos como preferido por la trama y explican por qué. Se entregan al profesor los resúmenes escritos sobre las obras expuestas por los compañeros.

F. Expresión escrita para casa: elegir 15 de los términos (o expresiones) aprendidos hasta ahora en los cuentos y construir una historia de pareja en las que aparezcan: EE (los alumnos exponen su creación en la clase siguiente y entregan al profesor su escrito para su corrección).

G. *Alma caníbal* (relato de extensión media):

- Antes de comenzar la lectura, se les da el inicio y tienen que reconstruir el pasado del protagonista (escritura creativa), sirviéndose de la voz narrativa de la protagonista (ella).
- Lectura voz alta y análisis del relato (situaciones, personajes, sentimientos, evolución, etc.
- Expresión oral: ¿qué te da o puede dar miedo de otro? / ¿Por qué no podía entender él que lo quisiera dejar ella? / ¿Sabes qué es una persona tóxica? / ¿Has tenido alguna en tu vida? / ¿Cómo crees que se puede neutralizar o combatir una persona de esas características?, etc.

H. *El lanzador de puñales* (relato largo):

- Lectura (se les entrega hasta la página 163 y se hacen hipótesis sobre la posible continuación. En un segundo momento, se les entrega hasta la 168 incluida).
- Se pasa a definir los personajes paralelos y a hacer hipótesis sobre el final (expresión escrita / expresión oral).
- Crean el diálogo entre los protagonistas de uno de los momentos culminantes del relato (dramatización).
- Lectura del final real del relato y comentario.

3.6. Parte V. Conclusiones

A. Frases de Rosa Montero: leer y comentar significado e interpretación (cada alumno escoge tres de la página que se le haya asignado). EO y EE / puesta en común.

B. Entrevista / intervención breve: https://www.youtube.com/watch?v=02wK-JcSBfjU

Comprensión auditiva: tomar nota de las preguntas y respuestas.

C. ¿Qué te ha parecido la entrevista? ¿Qué preguntas le harías tú? ¿Cómo sería tu entrevista? (Ten en cuenta el apartado II.B).

D. Concluir la ficha personal del perfil de la escritora: hacer un pequeño repaso de los puntos incluidos. Llegar a un acuerdo (si se ve factible, se negocia una ficha común).

E. Elaboración de un cuadernillo (personal o de grupo) sobre Rosa Montero: perfil / frases y reflexiones al hilo / cuento o cuentos manipulados / comentarios.

Es muy recomendable fijar un objetivo concreto para este trabajo. Bien la inclusión en una publicación de los alumnos (revista, blog, wiki, etc.), bien la utilización de este material para hacer una presentación de la autora a otro grupo del centro o en alguna ocasión especial, por ejemplo (fiesta del centro, etc.).

F. Si lo consideramos pertinente, como tarea conclusiva, se invita a los alumnos a leer para comentar posteriormente, uno o varios capítulos de la obra *Historias de mujeres*.

3.7. Parte VI. Valoración del trabajo realizado

Los alumnos juzgan su implicación en el trabajo, su grado de satisfacción, si se han encontrado cómodos o no trabajando de esta manera, sus producciones, etc. Valoran la cantidad/calidad de lo aprendido, las dinámicas en el aula, la duración de la unidad, etc. Se buscan aspectos mejorables y puntos que sería mejor eliminar o cambiar. Se valora la posibilidad de introducir otros materiales. Para todo ello, se aconseja la elaboración de una parrilla o matriz de autoevaluación/evaluación o una ficha con preguntas sobre las que reflexionar y, más tarde, discutir.

Puesta en común.

4. CONCLUSIONES SOBRE LA UNIDAD DIDÁCTICA

Como ya se ha indicado en otros trabajos de esta índole, en las páginas anteriores se ha ofrecido un modelo de acercamiento a una escritora y de explotación didáctica de una serie de materiales de la autora y también sobre ella. Tal modelo es susceptible de ser modificado, alterado, ampliado, o más bien reducido, según las necesidades de nuestros estudiantes y del tiempo del que dispongamos.

La secuenciación expuesta ha sido llevada a cabo y, por lo tanto, pilotada con éxito, en el curso 2015-2016 en un grupo de alumnos adultos italianos.

BIBLIOGRAFÍA

Página oficial de Rosa Montero: http://www.rosamontero.es

Los demás sitios utilizados han sido indicados en la actividad correspondiente.